



Busturiko
Udala



Akta

UDAL OSOKO BILKURA

SESION PLENARIA MUNICIPAL.

TOKIA / LUGAR: Udaletxea

EGUNA / FECHA: 2016/2/24

HASIERA / INICIO: 19:00

AMAIERA/FINAL: 19:15

BERTARATUAK / ASISTENTES:

ALKATEA/ALCALDE

Aitor Aretxaga Telletxea (EAJ-PNV)

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES:

Miren Idoia Etxebarria Otazua (EAJ-PNV)

Naiara Ruiz Badiola (EAJ-PNV)

Iñaki Inzunza Urrutia (EAJ-PNV)

M.^a Ascensión Larrabaster Lezamiz (EH BILDU)

Aritz Arregi Gurrutxaga (EH BILDU)

Jon Ander Zulueta Andicoechea (BIT)

Rodolfo Lartitegi Azpitarte (BIT)

IDAZKARI OROKORRA / SECRETARIO GENERAL

Víctor-Martín Amparan Álvarez

IZAERA / NATURALEZA: Ohikoa / Ordinaria

DEIALDIA / CONVOCATORIA: Lehena / Primera



Busturiko Udaletxean, aipatu egun eta orduan, Alkatea Mahaiburu eta goian aipatu zinegotziak bertaratuta, Udaleko Osoko Bilkura bildu zen ohiko bilkura lehen deialdian burutzeko. Saioan ebatzitakoaren fede Udaleko Idazkari Víctor-Martín Amparan Álvarezek eman zuen.

Alkate Jaunak aginduta hasiera eman zitzaion bilerari zinegotzietatik nahikoa denborarekin banaturiko gai-zerrendaren arabera, honako akordioetara iritsita:

En la Casa Consistorial de Busturia, siendo el día y hora indicados, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde, y con asistencia de los concejales arriba mencionados, se reunió el Ayuntamiento Pleno, al objeto de celebrar sesión ordinaria en primera convocatoria. Dio fe del acto el Secretario de la Corporación, D. Víctor-Martín Amparan Álvarez.

De orden del Sr. Alcalde dio comienzo el acto conforme al orden del día que ha sido distribuido entre los concejales con la suficiente antelación, adoptándose los siguientes acuerdos:

1.- Aurreko saioko akta.-

Osoko Bilkurak aho batez onartu zituen, 2016ko urtarrilaren 27ko akta.

1.º.- Acta de la sesión anterior.-

El Ayuntamiento Pleno, por unanimidad, aprobó el acta de la sesión de 27 de enero de 2016.

2.- Alkatezta Dekretuak.-

Osoko Bilkurari honako Alkatezta Dekretuen berri eman zitzaion:

- 2/16 sailen ordezkarietarako buruz.
- 3/16 ezkontza baimentzeko eskumenari buruz.

2.º.- Decretos de Alcaldía.-

El Ayuntamiento Pleno fue informado de los siguientes decretos de la Alcaldía:

- 2/16 sobre delegación de áreas.
- 3/16 sobre delegación para autorización de matrimonio.

3.- Martxoaren 8an EH Bilduk egindako mozioa

Osoko Bilkurak aho batez EH Bilduko zinegotzietatik proposatutako honako mozioa onartu zuen:

“Nazioarteko Egundak aldarri egundak dira, egoera desorekatuak agerian utzi eta eman beharreko aldaketen aldarri eta borroka egundak.

Martxoak 8a, emakume langileen borroka testuinguruan kokatzen da, 1908 urtean oihalgintzan prekarioki eta inbisibilizatutako lanean ari zirenen emakume langileek grebari eutsi eta EEBBetako hainbat hiritan manifestaldiak burutu zituztenean.

Handik hona, emakume-gizon eta borroka feministari esker, asko izan dira emandako urratsak emakume eta gizonen berdintasunaren alde, baina ezin ahanzi dugu ere, gaurko egunean zoritxarrez, leku ugarian badela eman beharreko pausurik emakumeen eskubide oinarritzkoenak eskuratzeko bidean.

Gertukoan ere, Euskal Herrian bertan, lege eta araudiek berdintasunaren aldeko marko orokorra ezarria badute ere, badugu eman beharreko urrats ugari. Izan ere, berdintasun faltuaren diskurtsoa hedatzen dihardu, eta honek, berdintasunaren alde aktibatu beharreko neurriak moteldu besterik ez ditu egiten, egoera irreal bat irudikatuz.

Finantza krisiak eragindako murrizketek lehenik, eta ustez bertatik ateratzeko hartutako hainbat neurri ondoren, azken

3.º.- Moción de EH Bildu realizada el 8 de marzo.-

El Ayuntamiento Pleno, por unanimidad, acordó aprobar la siguiente propuesta de los concejales de EH Bildu:

“Los Días Internacionales son días de llamamiento, días de dejar al descubierto situaciones desequilibradas y días de llamamiento y lucha de los cambios que son necesarios.

El 8 de marzo se ubica en el contexto de lucha de las mujeres trabajadoras, de cuando en el año 1908 las mujeres trabajadoras en la fabricación de telas estaban trabajando precariamente e invisiblemente cuando fueron a la huelga y llevaron a cabo manifestaciones en algunas ciudades de EE.UU.

Desde entonces, gracias a la lucha feminista y de la mujer y del hombre, han sido muchos los pasos dados a favor de la igualdad entre hombres y mujeres, pero tampoco podemos olvidar que hoy en día, por desgracia, en muchos lugares es necesario dar pasos en el camino para conseguir los derechos más básicos.

Aquí cerca también, en el mismo Euskal Herria, aunque la ley y la normativa tengan puesto el marco general a favor de la igualdad, tenemos muchos pasos que dar. De hecho, se está extendiendo el discurso de la falsa igualdad, y esto no hace otra cosa que reducir las medidas necesarias a activar a favor de la igualdad, representando una realidad irreal.

Las reducciones causadas por la crisis financiera primero, y a



urteotako jazarpen bortitza eragin dute jendarteren eskubide oinarrikoen galera orokorrean, eta bereziki emakumeen eskubideengan. Eta horrela, diskurtso eta praktiken arteko kontraesanak agerikoak ari dira izaten ari, parekidetasunaren, ekitatearen eta berdintasunaren esparruan.

EHBildutik argi dugu egunerokoa eta guztion lana dela berdintasun erreala lortzeko lanari eustea, erakundeetan eta jendarrean, lana eta enplegua baldintza duinetan banatua izan dadin, zaintza lanak partekatua izan daitezen, afektibitatea eta sexualitatea modu anitzean, libreki eta seguru bizi ahal izan dadin, estereotipoak zein rolak gaitituak izan daitezen, eraso sexual eta sexistak desagertu daitezen, prekaritateak eta pobrezia emakume izena eduki ez dezaten, erabakiguneetan aritzeko aukera berak sor daitezen, besteren artean.

Eta hau guztia lortzeko, jendarte eredu berritua eraikitzeko, neurri normatibo, tekniko eta ekonomiko ausartak hartu behar dira, egungo murrizketak alboratuz.

Horregatik, 2016ko martxoak 8 honetan, Busturiko udalerrian ere badelako zer eginik, ondorengo ebazpen proposamena egiten dugu, otsaileko osoko udal batzak onartu dezan.

EBAZPEN PROPOSAMENA

- 1.- Busturia udalerriko Osoko Bilkurak, konpromisoa hartzen du berdintasunaren inguruan aurrekontu partida bat zehazteko.
- 2.- Busturia udalerriko Osoko Bilkurak, konpromisoa hartzen du berdintasun saila sortzeko.
- 3.- Busturia udalerriko Osoko Bilkurak, konpromisoa hartzen du Ahalduntzea abian jartzeko herriko emakumeen artean .
- 4.- Busturiko udalerriko Osoko Bilkurak, konpromisoa hartzen du Emakume eta Gizonen berdintasunerako Ordenantza lantzeko, herriko emakumeekin elkarlanean.
- 5.- Busturia udalerriko Osoko Bilkurak, konpromisoa hartzen du herriko emakumeen errealitatea ikertu eta ezagutarazteko ikerketa beka abian jartzeko.
- 6.- Busturia udalerriko Osoko Bilkurak, konpromisoa hartzen du sortzen dituen idazki guztietan hizkuntza ez sexista eta inklusiboa erabiltzeko.
- 7.- Busturia udalerriko Osoko Bilkurak, konpromisoa hartzen du diru-laguntzetan genero klausulak ezartzeko.
- 8.- Busturia udalerriko Osoko Bilkurak, konpromisoa hartzen du Biolentzia Matxistaren kontrako protokoloa berrikusi eta abian jartzeko, herriko emakumeekin elkarlanean.
- 9.- Busturia udalerriko Osoko Bilkurak, konpromisoa hartzen du herriko puntu beltzen mapa osatzeko, herriko emakumeekin elkarlanean.
- 10.- Busturia udalerriko Osoko Bilkurak, konpromisoa hartzen du herriko jai eta ospakizunetan parte hartze parekidea landu eta sustatzeko, herriko taldeekin elkarlanean.

continuación muchas medidas tomadas supuestamente para salir de ella, han causado la más fuerte persecución de los últimos en la pérdida general de los derechos más básicos de la gente, y especialmente en los derechos de las mujeres. Y así, las contradicciones entre los discursos y prácticas están siendo evidentes, de la paridad, en el ámbito de la equidad y de la igualdad.

Desde Bildu tenemos claro que es una labor diaria y de todos el mantener el trabajo para conseguir una igualdad real, en las instituciones y entre la gente, el trabajo y el empleo sea distribuido en condiciones dignas, los trabajos de cuidado sean compartidos, para que se pueda vivir la afectividad y la sexualidad de muchos modos, y de forma libre y segura, para que se superen los estereotipos y los roles, para que desaparezcan las agresiones sexuales y sexistas, para que la pobreza y la precariedad no tenga nombre de mujer, que se crea la misma posibilidad de estar en los centros de decisiones, entre otros.

Y para conseguir todo esto, para construir un modelo de público renovado, se tienen que tomar medidas normativas, técnicas y económicas valientes, dejando de lado las reducciones actuales.

Por esto, este 8 de marzo de 2016, porque hay cosas por hacer también en este Ayuntamiento de Busturia, hacemos la siguiente propuesta de resolución, para que apruebe en el Pleno de febrero.

Propuestas de resolución:

- 1.- El Ayuntamiento Pleno de Busturia se compromete a concretar una partida presupuestaria en el tema de la igualdad.
- 2.- El Ayuntamiento Pleno de Busturia se compromete a crear el departamento de igualdad.
- 3.- El Ayuntamiento Pleno de Busturia se compromete entre las mujeres del pueblo a poner en marcha el empoderamiento.
- 4.- El Ayuntamiento Pleno de Busturia se compromete a trabajar la ordenanza para la igualdad de las mujeres y hombres, en colaboración con las mujeres del pueblo.
- 5.- El Ayuntamiento Pleno de Busturia se compromete a poner en marcha una beca de investigación y analizar la realidad de las mujeres del pueblo.
- 6.- El Ayuntamiento Pleno de Busturia se compromete a no utilizar un lenguaje sexista e inclusivo en todos los escritos que redacten.
- 7.- El Ayuntamiento Pleno de Busturia se compromete a introducir las cláusulas de género en las subvenciones.
- 8.- El Ayuntamiento Pleno de Busturia se compromete a revisar y poner en marcha el protocolo contra la Violencia Machista, trabajando en colaboración con las mujeres del pueblo.



11.- Busturia udalerriko Osoko Bilkurak, konpromisoa hartzen du udal eskumeneko sail guztietan generoa zehar lerrotasunez lantzeko, horretarako neurri bateria bat aurkeztuko duelarik legegintzaldian zehar garatzeko.

Busturia udalerriko Osoko Bilkurak, dei egiten du emakume eta talde feministek deitutako mobilizazioetan parte hartzeko.”

Larrabaster andreak adierazi zuen garrantzitsuena ez zela aurkeztutako mozioa onartzea, baizik eta jarduketak abiatzea emakumeen eta gizonen berdintasunaren alde; gainerako zinegotziek onartu egin zuten.

Alkate jauna eta Ruiz andrea erabat ados agertu ziren.

Bestetik, Osoko Bilkurak adostu zuen, aho batez era berean, EUDELeko Batzorde Exekutiboak onarturiko Adierazpen Instituzionala berrestea eta tokiko bizimoduan Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Europako Kartari atxikitzea.

Adierazpen instituzionalak honela dio:

“Udalerrri eta Eskualdeetako Gobernuak bat egin dute Emakumeen eta Gizonen arteko Berdintasunaren alde, European eta Munduan.-

Europako Udalerrri eta Eskualdeen Kontseiluko (CCRE-CEMR) Gizonen eta Emakumeen arteko Berdintasuna Tokiko Bizitzan Sustatzeko Batzorde Iraunkorrak adierazi du emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna funtsezko eskubidea eta oinarrizko balioa dela demokraziarentzat. Tokiko eta eskualdeetako gobernuak herritarrengandik gertuen dauden esferak dira, eta, hortaz, esku-hartzerako maila garrantzitsuak dira oraindik ere dirauten desberdintasunei aurre egiteko eta emakumeen eskubideak European eta mundu osoan sustatzeko.

Emakumeen Nazioarteko Egun honetan, 2016ko martxoaren 8an, tokiko eta eskualdeetako gobernuen ordezkariak helburu hauen inguruan elkartu dira:

- Gogoratzea demokrazia ezin eraiki daitekeela emakumerik gabe, eta, horrenbestez, beharrezkoak diren neurriak hartu behar direla, maila guztietan –tokikoa, eskualdekoa, estatukoa eta Europakoa-, emakumeek eta gizonen parte-hartze berdina izan dezaten erabakiak hartzeko prozesuetan;

- Emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna gure balioen eta europar gizartearen oinarrizko elementua dela bermatu dezatela eskatzea estatuetako gobernuen eta Europako instituzioei; beraz, elementu horrek agenda politikoaren erdigunean egon behar du, eta politika eta lege garrantzitsu guztietan txertatu behar da;

- Berdintasunaren aldeko konpromiso formal bat hartu dezatela eskatzea Europako hiri eta eskualde guztiei, CCRE-CEMRk 2006an plazaratu eta dagoeneko 1.500 hiri eta eskualdek baino gehiagok sinatu duten Tokiko Bizitzan Emakumeen eta Gizonen arteko Berdintasuna Lortzeko Europako Gutuna sinatzearen bidez;

9.- El Ayuntamiento Pleno de Busturia se compromete a completar el mapa de los puntos negros del pueblo, en colaboración con las mujeres municipales.

10.- El Ayuntamiento Pleno de Busturia se compromete a trabajar y promover una participación paritaria en las fiestas y celebraciones del pueblo, en colaboración con los grupos del pueblo

11.- El Ayuntamiento Pleno de Busturia adopta el compromiso de trabajar el género de manera transversal en todas las áreas de competencia municipal, presentando para ello una batería de medidas para desarrollar a lo largo de la legislatura.

El Ayuntamiento Pleno de Busturia, llama a participar en las movilizaciones convocadas por las mujeres y grupos feministas.”

La Sra. Larrabaster manifestó que no se trataba tanto de aprobar la moción presentada sino de poner en marcha actuaciones en materia de igualdad entre hombres y mujeres, lo cual fue aceptado por la totalidad del resto de concejales.

El Sr. Alcalde y la Sra. Ruiz se manifestaron totalmente de acuerdo.

Por otro lado el Ayuntamiento Pleno, también por unanimidad, acordó ratificar la Declaración Institucional que ha sido aprobada por la Comisión Ejecutiva de EUDEL y adherirse a la Carta Europea para la Igualdad de Mujeres y Hombres en la vida local.

La citada declaración institucional dice así:

“Gobiernos locales y regionales juntos en favor de la igualdad de mujeres y hombres en Europa y en el mundo.-

El Comité Permanente por la Igualdad de Mujeres y Hombres en la Vida Local del Consejo de Municipios y Regiones de Europa (CCRE-CEMR) afirma que la igualdad entre mujeres y hombres es un derecho fundamental y un valor central de la democracia. Los gobiernos locales y regionales, siendo las esferas de gobernanza más próximas a la ciudadanía, son fundamentales para abordar las persistentes desigualdades, y promover los derechos de las mujeres en Europa y en el mundo.

En este 8 de marzo de 2016, Día Internacional de las Mujeres, representantes de gobiernos locales y regionales se comprometen a:

- Recordar que la democracia no se puede construir sin las mujeres, con lo que es ineludible la adopción de todas las medidas necesarias a todos los niveles (local, regional, estatal y europeo) para conseguir una participación igualitaria de mujeres y hombres en los procesos de toma de decisiones;

- Hacer un llamamiento a los estados y a las instituciones europeas para que ratifiquen la igualdad de mujeres y hombres como elemento central de nuestros valores y de las sociedades europeas; por este motivo debe ocupar un puesto



- Berdintasuna eskualde eta toki mailan sustatzeko neurri politiko konkrituak hartu ditzatela eskatzea Gutunaren sinatzaileei, CCRE-CEMRk Behatoki honen bidez eskura jartzen dituen tresnak erabiliz, estatu bakoitzean tokiko eta eskualdeetako gobernuei ematen zaizkien botereen arabera; eta horren inplementaziorako beharrezkoak diren finantza eta giza baliabideak eskaini ditzatela.
- Emakumeek XXI. mendean pairatzen jarraitzen duten indarkeria salatzea: bizitza pribatuan zein publikoan emakumeen aurka zuzentzen den indarkeria forma guztiei aurre egin behar zaie eta ezabatu egin behar dira, honako forma hauek barne sartuta: emakumeen trafikoa, sexu-esplotazioa, etxeko indarkeria eta giza eskubideak urratzen dituzten gainerako ekintza guztiak;
- Genero-indarkeria prebenitzeko eta horren biktimak babesteko eta laguntzeko politika eta lege bateratuak sortu ditzatela eskatzea estatuetako gobernuei eta EBko instituzioei. Emakumeen aurkako indarkeria eta etxeko indarkeria prebenitzeari eta haren aurka borrokatzeari buruzko Europako Kontseiluaren Hitzarmena (Istanbulgo Hitzarmena) berretsi dezatela eskatzea gobernu nazionaleri;
- Kontuan hartzea gerra eta jazarpenetik ihes eginda gure hiri eta udallerrietara iristen diren errefuxiatuen artean dauden emakume eta haurren behar espezifikoak; beharrezko harrera eta arreta ziurtatzea, eta era guztietako indarkeria eta diskriminazioa eragozte;
- Maila globalean elkarlanean aritzeko borondatea erakutsi dezatela, Nazio Batuen Erakundearen 2030eko Agendaren 5 Helburuak lortzeari begira, horrek xedetat hartzen baitu emakumeen aurkako diskriminazio forma guztiak ezabatzea.

central en la agenda política y ser integrada en todas las políticas y legislaciones relevantes;

- Llamar a las ciudades y regiones de Europa a adquirir un compromiso formal en favor de la igualdad firmando la Carta Europea para la Igualdad de Mujeres y Hombres en la Vida Local, auspiciada por el CCRE-CEMR en 2006, que ha sido firmada hasta la fecha por más de 1500 ciudades y regiones;
- Promover que quienes hayan firmado la Carta tomen medidas concretas para promover la igualdad a nivel regional y local; hagan uso de las herramientas que pone a disposición el CCRE-CEMR a través de su Observatorio¹, en línea con los poderes conferidos a gobiernos locales y regionales en los diferentes países; y proporcionen los recursos financieros y humanos necesarios para su implementación;
- Denunciar la violencia que siguen soportando las mujeres en la actualidad, aún en el siglo XXI: se debe combatir toda forma de violencia perpetrada contra las mujeres en la vida pública y privada, incluido el tráfico de mujeres, la explotación sexual, la violencia en el ámbito doméstico y otros actos contra los derechos humanos de las mujeres;
- Hacer un llamamiento a los estados e instituciones de la UE para adoptar unas políticas y legislación comunes con respecto a la prevención, protección y apoyo a las mujeres víctimas de la violencia de género; hacer dicho llamamiento a los estados para que ratifiquen el Convenio del Consejo de Europa para prevenir y combatir la violencia contra las mujeres y la violencia doméstica (Convenio de Estambul);
- Tener en cuenta las necesidades específicas de mujeres y menores refugiados que huyen de la guerra y la persecución, y que llegan a nuestras ciudades y municipios; proporcionarles la acogida y la atención adecuadas y la prevención de toda clase de violencia y discriminación.
- Demostrar su voluntad de cooperación a nivel global para conseguir el Objetivo 5 de la Agenda 2030 de las Naciones Unidas, que tiene como objetivo poner fin a toda forma de discriminación contra las mujeres.”

4.- Galde-eskeak.-

Lartitegi jaunak galdetu zuen zein egoeratan dagoen Plan Nagusiaren izapidea, jakin baitu URARI eskatutako txostena iritsi dela udaletxera.

Idazkari jaunak erantzun zion txostena joan den astean iritsi zela eta talde idazleari igorri zitzaioela; beraz, hurrengo urratsa da behin-behineko onarpenerako dokumentua idaztea.

Larrabaster andreak gizarte-zerbitzuen mapa berriaren gainean galdetu zuen, eta Idazkari jaunak ihardetsi zion egun

4.º.- Ruegos y preguntas.-

El Sr. Lartitegi preguntó sobre en qué situación estaba el trámite del Plan General, ya que había tenido conocimiento de que el informe de URA que se había solicitado ya había llegado al Ayuntamiento.

El Sr. Secretario le respondió que efectivamente ese informe había llegado la semana pasada y que se había dado traslado del mismo al equipo redactor, por lo que el siguiente paso es la elaboración del documento para la aprobación provisional.



Busturiko
Udala



Akta

osatzen ari dela, eta jakinarazi zuen horretan Busturialdeko Gizarte Zerbitzuen Mankomunitatea ari dela parte hartzen.

Eta besterik gabe, Alkate jaunak amaitutzat eman zuen saioa, eta adostutakoaren inguruan akta hau idatzi zen, Alkate jaunak eta egiaztatzen dudana Idazkariak sinatuta.

Alkatea/El Alcalde

Aitor Aretxaga Telletxea

La Sra. Larrabaster preguntó por el nuevo mapa de servicios sociales y el Sr. Secretario le respondió que se estaba elaborando en la actualidad y que quien está participando en su redacción es la Mancomunidad de Servicios Sociales de Busturialdea.

Y no habiendo más asuntos que tratar, el Sr. Alcalde dio por terminado el acto y de lo acordado se extendió la presente acta que firman, el Sr. Alcalde y el Secretario que certifico.

Idazkaria/El Secretario,

Víctor-Martín Amparan Álvarez